

Филология: научные исследования*Правильная ссылка на статью:*

Винокурова А.А., Ощепкова А.И. — Метафоричность лирики В. Лебедева // Филология: научные исследования. — 2023. — № 12. — С. 96 - 105. DOI: 10.7256/2454-0749.2023.12.69111 EDN: OLJGHY URL: https://nbpublish.com/library_read_article.php?id=69111

Метафоричность лирики В. Лебедева**Винокурова Антонина Афанасьевна**

кандидат филологических наук



доцент кафедры "Северная филология" Института языков и культуры народов СВ РФ Северо-Восточного федерального университета им. М.К. Аммосова

677000, Россия, республика Саха (якутия), г. Якутск, ул. Кулаковского, 42, оф. 225

✉ antonina-vinokurova@bk.ru

Ощепкова Анна Игоревна

кандидат филологических наук



доцент, кафедра русской литературы XX века и теории литературы, Северо-Восточный федеральный университет им. М.К. Аммосова

677000, Россия, республика Саха (Якутия), г. Якутск, ул. Кулаковского, 42, оф. 208

✉ oshchepkova.anna@mail.ru

[Статья из рубрики "Литературоведение"](#)**DOI:**

10.7256/2454-0749.2023.12.69111

EDN:

OLJGHY

Дата направления статьи в редакцию:

26-11-2023

Дата публикации:

31-12-2023

Аннотация: В статье рассматривается поэтика метафоры в лирике В. Лебедева, одного из основателей эвенской литературной традиции. Василий Дмитриевич Лебедев – собиратель эвенского фольклора, ученый-лингвист, который творчески переработал, адаптировал духовное наследие своего народа в современных поэтических формах, тем

самым вдохнул новую жизнь в эпическое и песенное устное творчество эвенов. Особенностью поэтического стиля В. Лебедева, как представителя младописьменной литературы, является ориентация на фольклорную поэтику. Именно метафоричность является характерной чертой индивидуальной манеры поэта. Метафоры в поэзии Лебедева имеют ряд особенностей: перенесение признаков внешнего мира на явления душевной жизни; фольклорный характер метафоры; метафоры, которые создают его неповторимый поэтический стиль; грамматическое построение метафоры, поэтический синтаксис текста. Методологической основой исследования являются отдельные положения работ А.Н. Веселовского, В.М. Жирмунского, В.Ф. Асмус, используемые в работе в качестве методологических ориентиров и посылок при конкретном текстуальном анализе. Методы исследования определяются характером текстового материала. Новизна обусловлена пониманием лирики эвенского поэта В. Лебедева как представителя младописьменных литератур. Художественно-изобразительные средства, используемые поэтом, открывают его как талантливого мастера слова и знатока родного эвенского языка. С одной стороны, поэтика его произведений формирует представление об индивидуальном стиле поэта. При этом Лебедев является продолжателем фольклорной поэтики, ориентируясь на формульный язык устной традиции. В этом контексте особую значимость приобретает метафоричность его стихотворных текстов. Рассмотрим отдельно метафоричность лебедевской лирики. Поэзия эвенского писателя отличается иносказательностью слова, которая нужна для сильного эмоционального воздействия, для создания визуального образа, яркого художественного впечатления. В поэзии Василия Лебедева нами выявлены наиболее интересные метафоры, которые создают его особый собственный авторский стиль.

Ключевые слова:

Лебедев, эвенская литература, поэтика, лирика, метафора, стихотворение, образ, фольклор, песня, поэтический стиль

В. Лебедев является одним из создателей эвенской литературной традиции. С самого начала творчества поэта в литературной критике формируется представления об его уникальном индивидуальном стиле, ориентированным на фольклорную поэтику. По мнению Н.Н. Тобурокова, одного из первых исследователей творчества эвенского поэта, именно метафоричность является характерной чертой поэтического стиля В. Лебедева: «эвенский поэтический мир характеризуется свойственным картине мира северных народов одушевлением окружающей природной среды и восприятием ее гармоничной красоты» [\[16:38\]](#). Исходя из этого авторитетного мнения, представляется интересным рассмотреть поэтику метафоры в лирике В. Лебедева.

Аксиологический анализ произведений В. Лебедева выявляет приоритетные ценности в духовной картине мира эвенов. Главная ценность эвенской картины мира – гармония человека с окружающей средой: его поэзия полна характерных для северян национальных образов. В то же время В. Лебедев часто прибегает к характерной для младописьменной традиции метафоричности. По всей видимости, метафоричность – это особенность не только поэтического стиля в произведениях, но и мировоззрения В. Лебедева.

Лирика эвенского поэта выделяется аллегоричностью речи, которая нужна для чувственного восприятия картины мира, для создания окружающей среды, яркого поэтического ощущения. Лебедев использует для этого метафору, в которой наиболее

четко показано перенесение признаков внешнего мира на явления душевной жизни. Такой способ выражать душевные переживания явлениями внешнего мира подсказываетя фольклорной поэтикой, которая, в свою очередь, основывается на образной природе эвенского языка. Если разобраться в этимологии слов, обозначающих душевные переживания в любом языке, то оказывается, что в основе их лежат обозначения явлений материального мира. Духовное, отвлеченное обозначается такими предметами, взятыми в переносном смысле. Даже слово «душа» восходит к слову «дыхание». То же можно сказать обо всех отвлеченных словах, обозначающих факты душевной жизни. Поэзия Лебедева полна образами слуховыми (*чивкачан икэн* - пение птиц, *биракчан эенни* - журчание ручья, *улэ икэн* - песня бабушки, *ултавки* - эхо, *хуги, хуннэ* - ветер; пространственными *хигила* - тайга, *родной край* - буг и т. д.; образами движения *бинив удян* - дорога моей жизни, *дэггөчис* - полет птиц, образ облака, *Бугдиня куняддан* - олень Бугдиня скачет, *ат хэтнэч эрэгэр эенчин* - река, без устали всегда течет, *дэтлэлкэн инэцил* - крылатые годы мои). Так,

- зрительный образ: *Нэлкэниу төру дассин/ Хунцэлэлкэм хогнавкани* - Весна заполонила землю/ Все живое зашевелилось;
- слуховой образ: *Хиги долан чивкачан/ Орэнчими, долдами* - Мой родной язык / Подобен веселому пению птички; *Чулбаня кунтэклэ эвэн хэден/ Улдан хин огас дялкалан,/ Тогэми хин огус долчирал* - На зеленом лугу мне слышатся / Звуки хэде эвенов,/ Я слышу мелодию.
- образ движения: *Бадикар нелтэн энэнни,/ Тибуулэву набганни / Гарпуннади итиву даласнан / Тадук хөррэн, хирунни* - утром солнце взглянуло, к щекам прильнула, лучом коснулась моего лица, затем тихонько уползла, ушла. Для раскрытия образа времени поэт использовал глаголы *энэнни* - взглянул, *набганни* - прилипла, *даласнан* - дотронулся, *хөррэн* - ушел, *хирунни*-прокользнул.

Фольклорный характер метафоры можно обнаружить в стихотворении Лебедева, которая написана в жанре лирической песни. Например:

Умкэли би мявму нэлкэни

Иманрав умкэний некригчин.

Мин мявму таракам хөкэлдин

Тэр ойлин бэкэтлин икэлдин [\[3\]](#)

Растопи моё сердце весна

Растопи как снег

Тогда моё сердце согреется

И запоёт на весь свет

А.Н.Веселовский отмечал, что основой лирической песни у всех народов служит сопоставление явлений природы с явлениями душевной жизни [\[2;315\]](#).

Есть метафоры и другого типа, в которых явления природы неодушевленного мира, в особенности явления природы, отождествляются по сходству с человеческой жизнью, с человеческими чувствами; элементы сходства могут основываться на внешнем виде природных явлений, на звуках, которые напоминают звуки человеческой речи, на

движении. Может идти речь об эмоциях, о переживаниях, о состояниях живого организма (сон, пробуждение, умирание, болезнь), которые приписываются в переносном смысле явлениям природы [\[2:316\]](#)

Урэкчэр,

Мину яв хөнтэдис,

Төгэми эрэгэр

Нулгэдес,

Дэггөчис... [\[5\]](#)

Горы,

Почему вы меня волнуете?

Вы всегда

Кочуете,

Летите [А.В.]

В.Ф. Асмус охарактеризовал такого рода метафоры следующим образом: «Удачная метафора предполагает, по Аристотелю, соединение точности и ясности сравнения, обусловленного сходством сравниваемого, с изобретательностью поэта, соединяющего несходного и тем повышающего действие метафоры» [\[1:131\]](#). С такого рода одушевлением природы связано и прямое метафорическое олицетворение. Олицетворение может быть и метонимического порядка, когда оно является аллегорией абстрактного понятия. Здесь же мы имеем метафорическое олицетворение, родившееся из поэтического образа, основанного на сходстве, на одушевлении природы, - своеобразную новую мифологию. Поэты-романтики охотно оживляют в своем творчестве традиционные образы фольклора [\[2:318\]](#).

В творчестве В. Лебедева образ оленя занимает значительное место при описании родной природы и края. С первых сборников В. Лебедева одним из главных героев является олень. Так, в сборнике «Өмчэни» [\[4\]](#) встречаем: Бугдиня (Ездовой олень), «Хонцачам мялуканам» (Олененка разбудили), «Оран икэн» (Песня оленя), «Орам дентун» (Думы об олене); в сборнике «Мэрлэнкэ»: «Оралчимна як гэрбэн?» (Кто такой оленевод?); в сборнике «Хиги огални»: «Нэлкэ оран хумалан» (Весной олени), «Хөтэ орар» (Быстрые олени). Олень для эвенского поэта - прежде всего надежда для народа. Действительно, в творчестве В. Лебедева любимым героем является ездовой олень, олененок, важенка, священный олень. Поэтической находкой можно назвать метафоричность стихотворений когда, поэт придает оленю человеческую речь. Так Бугдиня (ездовой олень), обращается к ветру и рассказывает о своей прошлой жизни. Или в стихотворении «Оран икэн» (Песня оленя)

- учик (ездовой олень запел человеческим голосом):

Таракам - ка учикан

Бэйкэкэнчин икэлрэн

- Нямичан (важенка тоже напевает человеческим голосом):

Таракам-ка нямичан

Бэйкэкэнчин икэлчэ

- Энкэчэн (олененок также запел о себе):

Энкэчэн умтилчэ

Гаркакань недасчирив

Эчикэкэн икэлчэ.

Лебедеву свойственна эмоциональная отзывчивость на все происходящее. Он не замыкается на своих личных чувствах, скорее, наоборот, расширяет горизонт видения мира, используя для этого особый ритм выражения своего отношения к окружающему – привычный ритм оленевого бега.

Хөтэ опар

Итилаву

Иманрав

Титкачукан

Балданцаву,

И острый снег

Из под копыт,

Как пена взбит,

В лицо летит.

Он, как на крыльях

.....

Мявму таду

Өрэнчими

Типтэкэнни [\[5\]](#)

К дому мчит,

И сердце

Бешено стучит

В поэзии Лебедева присутствуют необычные метафоры, которые создают его неповторимый поэтический стиль. Метафоричный образ олененка – олицетворение будущего, символ радости, красоты тундры.

Оцатчами толкантами

Тицэндулэй хинясанча.

Хери нечэ, нодаңкаму,

Эди мялра, хуклэли.

Этот мир для смелых создан,

Спи, силенок набираясь

Поэт особое внимание уделяет грамматическому построению метафоры, о поэтическом синтаксисе текста. Метафора в его стихотворениях может иметь следующие синтаксические функции:

1 . Метафорическое отождествление, когда метафорическое сказуемое относится к подлежащему;

Би нэндим чивкачан одыди,

Тэрэни улдэдим хиткиклэн.

Стану птичкой

И облечу все [А.В.]

Метафора – прилагательное; мэргэнси гилбэти бигрэдэн – мысль прозрачная, киманя төгсэл – собравшиеся тучи, дэллэлкэн инэхил – крылатые годы.

Болар хатар хисэчин

Ялраня тэтии тэттиди

Осень темным вечером

Черное пальто одевает [А.В.]

Чивкачан колаңкани

Биракчан могчинни

Мэргэнси гилбати бигрэдэн,

Мэни хи хупкутли.

Учись, чтобы мысль

Твоя стала светлой,

Как прозрачный ручеек,

Из которого, пьют только птички [А.В.]

2 . Метафора – глагол. Глагольные метафоры представляют собой особый интерес. Глагольные метафоры – это источник метафорического олицетворения, потому что существу неодушевленному приписывается действие, причем действие активное. Неодушевленное существо становится источником активного действия, так, как если бы оно было живым существом, человеком. Поэзия Лебедева сплошь насыщена метафорами-глаголами, которыми поэт рисует движение, красоту северного края. Например,

Удан, хи мину уланри,

Итиву бэкэччон аванри,
 Маннрирам уямкан төрэцнин
 Хиндук-нюн бугаски дэrimi
 Удан, хи төру колунри,
 Коламсив бэккэччөн аинри [5].
 Дождь, ты меня намочил,
 Лицо мое умыл,
 И стал я твердым как земля уямканов,
 И от тебя я убегал,
 Дождь, ты напоил землю [А.В.]

Здесь поэт дождю приписывает человеческие качества, употребляя глаголы *уланри* - намочил, *аванри* - помыл, *колунри* - выпил, *аинри* - поправил.

Борили минду хи, нэлкэни,
 Борили нелтэни нямдукун.
 Таракам би мявму хуелдин,
 Хуелми икэлбу икэлдин
 Поделись со мной, весна,
 Поделись своей теплотой,
 И тогда мое сердце закипит,
 И тогда мое сердце запоет [А.В.]

4) Метафора может быть выражена и в форме существительного. Такого рода метафора-существительное, предметная метафора – является основой того, что называется «метафорической перифразой» Перифраза – описательное выражение: вместо точного названия предмета употребляется описательное образное выражение [2;320-321].

Нэлкэ эмрин-
 Бини хурэн,
 Тарак хурэн –
 Ҥэрин удят.
 Пришла весна-
 Миг жизни,
 Этот миг –
 След света [А.В.]

Бинив удярман тэлдүүттэн,

Маваткачин улбуңчин

Таррачим удярмав иттидюр,

Бэйл бэкэчин мянидюр,

Мяланси удярман гөвэттэ.

Следы дороги моей жизни стелятся,

Как следы от аркана.

Такой увидев след,

Все люди удивляются,

Говорят, что это – сердца след [А.В].

Большинство метафор В. Лебедева основано на олицетворении. Пейзажная лирика Лебедева особенно метафорична.

Например, *икэли унэт-тэ минтэки, няниндя* (спой еще мне, большое небо), *окат малран, / өмэкэккэн няяддан* (река проснулась, одинешенька шаманит), здесь для лирического героя небо и река, поющие или листья могут шептать, нарушая ночную тишину:

Эбдэнрэл яв ху хумкэчэс,

Делбэру хисэчим хоитас

Листья, о чем вы шепчетесь,

Тишину нарушая [А.В].

Для автора природа жива, игрива:

Нелтэн хериidi тогачиндула нан,

Тогачин гяkitan биялгач эвилрэн.

Тадук нян нянин*ат хон*алран.

Солнце взошло и села на тучи,

И туча заиграла разными волнами.

Тогда большое небо заплакало.

Тайга тоже может видеть сон о завтрашнем дне:

Тэнкэнү

Тиминарап инэңи

Хеннэвэн

Толкаттан.

Моему густому лесу

Завтрашний день,

Наступающий

Снится.

Поэт о весенней реке пишет, что реки радуясь зашевелились, ручейки беленькие мечутся, а его солнце, упав воду, разбежалась, любуясь своим отражением.

Окатал хокнидюр өсәми хогналра,

Биракчар гулникән мәкукрә.

Нәлтән мәлә тикникән хинтамран

Мәлә мәни көетникән.

Реки, обрадовавшись, задвигались,

Ручейки беленькие мечутся.

Солнце, в воду упав, разбежалась

В воду на себя глядя.

Таким образом, анализ метафор в произведениях поэта показал, что метафорическая образность основана на олицетворении природных явлений и на ассоциативности окружающего мира с человечеством. Автор обогатил систему изобразительных средств эвенской поэзии новыми, колоритными, поэтичными находками, например: дукатлаву дэгэлли, осикаталбу улдэли, намандя хунталан гөбэли - написанное лети, звездам подавая знак, дойди до глубины моря; Бягандя хяkitав гуденни - луна поцеловала литсвенницу; Небати мэнэн мө нянтаки титкаган - серебряная вода к небу тянется (о реке). Неповторимые красоты естественной природы и духовная красота человека воспринимаются как одно целое, гармонично связанные друг с другом. Итак, рассмотрение лирики В.Лебедева позволяет сделать вывод о том, что индивидуальность авторской манеры поэта создается, в основном, метафоричностью его стиля. Поэтика метафоры стихотворений Лебедева, как национального поэта, ориентирована на фольклорную традицию эвенской народной поэзии.

Библиография

1. Асмус В.Ф. Вопросы теории и истории эстетики. Ред. Е.Новик. М.: "Искусство", 1968.
2. Веселовский А.Н. Историческая поэтика. М.: Высшая школа, 1989.
3. Лебедев В. Дялбу торэн, нэтэн. Якутск: Нека торэн, эн книга издательстван, 1968.
4. Лебедев В. Омчэни:Дёнтүр-Якутск: Нёка торэн, эн книга издательстван, 1963.
5. Лебедев В.Хиги огални. Якутск: Нёка торэн, эн книга издательстван, 1965.
6. Тобуроков Н.Н. Андрей Кривошапкин. Якутск, 1999. С. 35-90.

Результаты процедуры рецензирования статьи

В связи с политикой двойного слепого рецензирования личность рецензента не раскрывается.

Со списком рецензентов издательства можно ознакомиться [здесь](#).

Представленная на рассмотрение статья «Метафоричность лирики В. Лебедева»,

предлагаемая к публикации в журнале «Филология: научные исследования», несомненно, является актуальной, ввиду обращения автора к изучению особенностей писателя, развивающего национальную литературу одного из народов, населяющий Российскую Федерацию, а именно В. Лебедева, который является одним из создателей эвенской литературной традиции.

Автор изучает особенности поэтики Лебедева, обращаясь к аксиологическому анализу произведений, что позволяет выявить приоритетные ценности в духовной картине мира эвенов. В рецензируемой работе автор скрупулёзно разбирает мифологичность лирики и те образы, которые создает писатель в своих произведениях.

К сожалению, автор не указывает насколько велик языковой корпус, отобранный для проведения исследования, а также методологию проведения выборки.

Статья является новаторской, одной из первых в российской филологии, посвященной исследованию подобной проблематики. В статье представлена методология исследования, выбор которой вполне адекватен целям и задачам работы. Автор обращается, в том числе, к различным методам для подтверждения выдвинутой гипотезы. Теоретические измышления проиллюстрированы языковыми примерами на эвенском языке, а также представлены убедительные данные, полученные в ходе исследования. Данная работа выполнена профессионально, с соблюдением основных канонов научного исследования. Исследование выполнено в русле современных научных подходов, работа состоит из введения, содержащего постановку проблемы, основной части, традиционно начинающейся с обзора теоретических источников и научных направлений, исследовательскую и заключительную, в которой представлены выводы, полученные автором. Отметим, что заключение требует усиления, оно не отражает в полной мере задачи, поставленные автором и не содержит перспективы дальнейшего исследования в русле заявленной проблематики. Библиография статьи насчитывает всего 6 источников, среди которых представлены работы исключительно на русском языке. Считаем, что обращение к зарубежным источникам по смежной тематике, несомненно, обогатило бы рецензируемую работу. К сожалению, в статье отсутствуют ссылки на фундаментальные работы отечественных исследователей, такие как монографии, кандидатские и докторские диссертации. Высказанные замечания не являются существенными и не умаляют общее положительное впечатление от рецензируемой работы. Опечатки, орфографические и синтаксические ошибки, неточности в тексте работы не обнаружены. В общем и целом, следует отметить, что статья написана простым, понятным для читателя языком. Работа является новаторской, представляющей авторское видение решения рассматриваемого вопроса и может иметь логическое продолжение в дальнейших исследованиях. Практическая значимость исследования заключается в возможности использования его результатов в процессе преподавания вузовских курсов по теории литературы, а также курсов по междисциплинарным исследованиям, посвящённым связи языка и общества. Статья, несомненно, будет полезна широкому кругу лиц, филологам, магистрантам и аспирантам профильных вузов. Статья «Метафоричность лирики В. Лебедева» может быть рекомендована к публикации в научном журнале.